



### **NOTICE: WARNING CONCERNING COPYRIGHT RESTRICTIONS**

The copyright law of the United States (Title 17, United States Code) governs the making of photocopies or other reproductions of copyrighted materials.

Under certain conditions specified in the law, libraries and archives are authorized to furnish a photocopy or other reproduction. One of these specified conditions is that the photocopy or reproduction is not to be "used for any purpose other than private study, scholarship or research." If a user makes a request for, or later uses, a photocopy or reproduction for purposes in excess of "fair use," that user may be liable for copyright infringement.

This institution reserves the right to refuse to accept a copying order if, in its judgment, fulfillment of the order would involve violation of copyright law.

\*\*\*\*\*

This digital reproduction for research purposes was produced by the Harry Ransom Center, The University of Texas at Austin, PO Box 7219, Austin, Texas 78713 Web site: [www.hrc.utexas.edu](http://www.hrc.utexas.edu).

Researchers are advised that material still in copyright may not be quoted from or published (beyond what is allowed by the Fair Use provisions of the U.S. Copyright Law) without written permission of the copyright owner.

Reproductions of manuscripts or other original materials may not be deposited in another institution without the written permission of the Ransom Center. Further reproduction in any medium of these images is prohibited, with the exception of paper copies made for research use.



Metric 1 2  
©2011 AIC



Miss ~~A.R.~~ Brenner  
357 W. 23<sup>d</sup> St.  
New York City



AIC PhD Target  
©2011 AIC

Miss A. Brenner  
357 W 23<sup>d</sup> St

New York N  
U.S.A.





AIC PhD Target  
©2011 AIC

ob .michen - Itza por Dzitas. Yucatan





9

ON BOARD S. S.



AT

Ma grande cherie  
There was a huega  
on the mexican  
lines and we  
had to go by the  
Ward Line - So  
I am on the same  
boat that my  
pictures <sup>via N.Y.</sup> &  
only could get  
in a box I would  
be with you soon.



But I land at  
Progress with  
6 months work  
ahead.

*Es la vida.*

You wrote me from Boston that you were to get married soon. Write more details, please, or I would be very angry.

Te quieren muchos  
Jean.

P.S. I read "The World in the making" from Kaiserling. It bears some points about our generation. Very interesting.



CARNEGIE INSTITUTION OF WASHINGTON  
THE CHICHEN-ITZA PROJECT  
MIDDLE AMERICAN ARCHAEOLOGICAL RESEARCH

Sta A. Brezner  
357 W. 23d St.  
New York N.Y.  
U.S.A.





AIC PhD Target  
©2011 AIC

J. Charles Chichen - Itza, Dzitas, Yucat





AIC PhD Target  
©2011 AIC

Miss A. Brenner  
357 W. 23<sup>d</sup> St.  
New York N.





AIC PhD Target  
©2011 AIC

Jean Charlot - Chicken - Itza por Dzitas -  
Yucatan.

HRC



AIC PhD Target  
©2011 AIC

CARNEGIE INSTITUTION OF WASHINGTON  
THE CHICHEN-ITZA PROJECT  
MIDDLE AMERICAN ARCHAEOLOGICAL RESEARCH



Miss A. Brenner  
805  
W. Woodlawn,  
San Antonio -  
Texas -  
U.S.A.



Art Work  
S. Garduño  
15 mane 1927

# N A H U I - O L I N

Invita a usted a su Exposición  
de Desnudos, fotografías hechas  
por el artista Garduño, que es-  
tará abierta a sus invitados del  
20 al 30 de septiembre de 1927,  
de 4 a 7 p. m., en la 2a. calle del  
5 de Febrero No. 18 - Azotea -

Miss A. Brenner  
~~357 in 23d #~~

~~805 W. Woodlawn~~

~~San Antonio~~

~~Texas.~~

~~U. S. A.~~

~~New York City~~





AIC PhD Target  
©2011 AIC

J. Charlot 12 Mixcoac. Mexico. D.F.







Very dear friends we are so  
very much obliged to you for your post

I will send you the key of the castle

... P. John's message, carried

Que te ayudas Art Center pero  
sin compromiso. Por lo que

Sucedio con mi exposicion parece  
que son buenos para exposicion  
de arte comercial y conjuntos pero  
no para presentar individuos.

Sobre todo no Díazco

Que es eso de mis cuadros en  
Brooklyn?

La breja genio amigo de Weston  
dio a Díazco dirección una galeria  
Creo que O. de la mando. Es  
indicación nada mas pero  
gris a tierra.

Ayer fuí a ver a Díazco - Esta  
preparando una exposicion para  
no aqui, para vender algo: Hay  
horrores replicas de los tuyos, con  
un poco de cansancio y cuadros  
con su paleta muy sobre-



riales con  
revolucio-  
narios



cadáveres



velada  
muerto



mujer  
con niño  
muerto y  
soldados.  
velo azul negro

Dije que va a hacer cosas bonitas<sup>25</sup>

Por hacer contraste

Hay mucha revolución y los periódicos llenos de cadáveres, entierros, fusilamientos etc ...  
en Orosco está a semejanza.

Diego sale hoy para Rusia con

Mendizábal y Samuel

Damás como filósofo.

Musrachi tiene un Cézanne

muy bonito y como le dije que no podía comprarlo (40 pesos) me dijo que me iba a ver y que me quería comprar un cuadro.

Es simpático pero quizás no irá mas alla de las intenciones.

Píntale otro cuadro.



← retrato de la criada

post 1: despidito

Estoy triste, triste y no puedo descansar en esta casa de muchos ruidos.

Voy a pasar al correo a ver lo de tus cartas.

Amor  
potrum  
casas  
gentiles ales

Te quiero

Jean



Sra A. Brenner  
107 Greenwich Ave.  
New-York-  
n.y.



Miss A. Brenner

357 W 23d Str.

New York, N.Y.

U.S.A.

459w21





AIC PhD Target  
©2011 AIC

Jean Charlot. Hotel Colon - Cuernavaca. Mor.

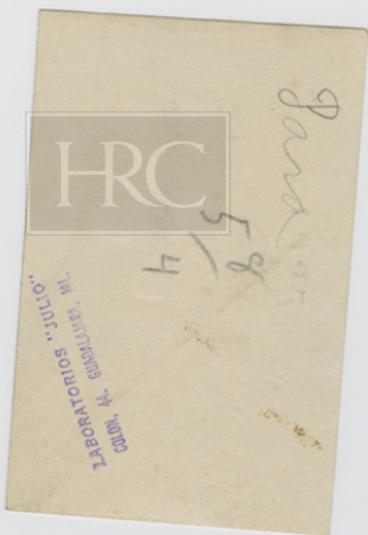


HRC





AIC PhD Target  
©2011 AIC





Dear A. initio now  
Business: I know that drawings can be  
reduced or enlarged in the "cliché"  
for your book but I want to do  
those illustrations seriously and  
then the important is not the drawings  
as I'll send it to you but as it is  
going to appear when transformed  
by reducing. For example the thickness  
of the line in the reduced drawing cannot  
be less than the line of the letters of  
the text. etc...  
You seem to think that editors will  
print this gladly because it is a good  
work. I don't think so at all. It  
is good for you, and me, and Pach,  
but it as a great defect. It is the  
first thing in its style and I am  
sure editors shall get afraid. Don't  
forget that Pach advice is prominent  
(because of his personality) and if  
he proposed to present the drawings  
to his editor, it seems good to me.  
Any how you are in the place  
and see better: Do as you think  
the best.



I was waiting for an answer about  
the sketches I send you, but in vain.  
So I am going to begin working  
"évidemment" about that, though it is rather  
disagreeable to do it with approximate  
proportions (because I'll have to  
do it again with the definitive ones.)  
I'll send you soon two of them.  
How many in ~~total~~ all and which  
ones?

For your photos, it is impossible  
for Tina and I to get the  
missing books. They refuse to let  
us look at the biblioteca. Write  
them please, and also to your  
Jew agency because they don't  
give me the broadacks.

Enjoy your negroes and your  
artists, but I have nothing  
so here, and I miss you  
a lot.

Jean



I was waiting for an answer about  
the sketches I send you, but in vain.  
So I am going to begin working  
"easily" about that, though it is rather  
disagreeable to do it with approximate  
proportions (because I'll have to  
do it again with the definitive ones.)  
I'll send you soon two of them.  
How many in ~~all~~ all and which  
ones?

For your photos, it is impossible  
for Tina and I to get the  
missing books. They refuse to let  
us look at the biblioteca. Write  
them please, and also to your  
Jew agency because they don't  
give me the broadacks.

Enjoy your negroes and your  
artists, but I have nothing  
so here, and I miss you  
a lot.

Jean

S<sup>ta</sup> A. Brenner  
HRC  
107 Greenwich Ave.  
New York.  
N.Y.

VISITELA-US  
DE MEXICO-MAZATLÁN  
EXPOSICIÓN REGIONAL DE





AIC PhD Target  
©2011 AIC



S<sup>ta</sup> A. Brenner  
107 Greenwich Ave.  
New York City  
N.Y.

## SE SUICIDO UN PELUQUERO

Uno de los suicidios más extraños acaba de ocurrir en Tacuba, con un peluquero que de seguro no se encontraba muy en sus cabales.

Delante de Guadalupe Correa y Guadalupe Damián, Anacleto Correa desenfundó una pistola escuadra y se la llevó a la sien derecha, disparando a la vez que decía: "Es imposible vivir esta tal por cual vida, sin buenas lociones para el pelo....!"

Guadalupe Correa, hermano de la víctima, asegura que Anacleto se encontraba en sus cabales y ni siquiera había bebido una copa de vino. Ni él mismo se explica la extraña frase que pronunció al privarse de la vida, aunque se atreve a creer que su hermano estaba decepcionado de encontrarse trabajando en la misera ranchería del "Brinquito", después de haber servido en las principales peluquerías de la Metrópoli.



19-3-25

Very dear Anita -

En fin, I receive a letter from you, pero sin fecha, and you don't seem to have received two long letters I send you (to your old address.) including four sketches for the book, answer to your religious demands, y protestaciones de cariño. En mas te mandé el libro de grabados en madera de Carlos Orozco con prologo mio. Please see also if Pack received his ejemplar. I'll wait your answer before sending new drawings.

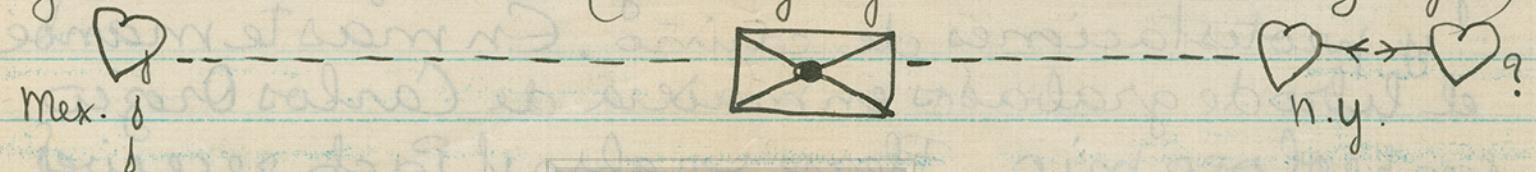
La foto que falta, es porque faltaba el libro. No había mas que 4 libros apartados y la criada no deja a nadie ver la biblioteca. El que la cuida es un joven alemán (me dijo ella.) muy interesado en libros. Hojala que no lo sea demasiado.

I am beginning to work on the stuff Chalm<sup>a</sup> (pastoras). I'll send fotos.

I have no job a pesar de las protestaciones de cariño de los amigos and if I had not sold 3 pictures to a Los Angeles gringa, tendría yo que morir dentro de unos diez días. I am duplicating the best things of U. Arroyo for you. Here the only one I found with reference to a nahual. It is very valuable.



You seem to need comfort and I know that  
I need comfort. I am really afraid of the  
"vacío" your departure made in my life.  
It was first unnoticed and it is now  
a very deep feeling of sadness (you know  
I don't like sentimentalism, but it is  
really so.) I would like you to write  
very often (even by ~~by~~ machine writing, I don't  
mind) and I think I would answer you  
just the same (this for first time in my life.)

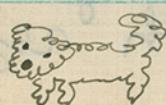


Bid Francis told about the review she wants  
to do (Mexican folk-ways). She wants  
some drawings of mine. She employs Luz  
also and I am afraid of her telling cuentos.  
Dorothy writes long letters to Federico.  
I think it is useless. Can you tell her  
something about that?

Ojalá te vaya bien  
and write soon.

Jean

P. S.: See if Pack received 38 fotos of my pictures,  
please.





Metric

1

2

AIC PhD Target  
©2011 AIC





1

AIC PhD Target  
©2011 AIC

que cada  
año . . .

un negro  
como este .





22-2-25.

Dear Anita

Ya estas consolada ?  
I not (not at all.)  
You don't even answer  
my business preguntas.  
I would enjoy very much  
a long letter of you.

Many things to Edmund.

Yours

Jean.

Dear A.

Cuando yo estaba en Amecameca llevaron aqui 2 cartas tuyas una para tus y una para mi, pero al correo me fue imposible encontrarlas. Dicen que las devolvieron al remitente y como no acostumbres poner tu dirección sobre el sobre, esto debe ser mentira. Escribame de nuevo lo que decias, me interessa las impresiones sobre los dibujos. Nuestra finissima amiga Francis me presenta a una gringita que trabaja en Messam, a ver si me enamoraria yo, y yo creo con la dulce intencion de escribirte luego (suposicion nadas) pero como no tengo dinero ni para llevarla al cine, creo que no me enamorare.

Dorothy send me a portrait and a card, but the card also is lost. I think she comes for summer schools. She is still in love for Federico. Can you do something about that. Enciso very polite but nothing about your photos and my job. I just organised an exhibit (not of my paintings) in YWCA on exis. I gave an article I judge important for Francis magazine but she says it is "dark" and is not going to publish it. The articles of Gamin and Esperanza Brungas are perfectly insignificant. Francis introduction is in Francis style. This makes a very poor first number. You wrote me something angry about one of my letters. I dont remember how whas the ~~the~~ offense but excuse it, please. I sometimes suffer (not toothache) and when so I am "malo." You know I appreciate you at your

justo valor this is to say : Hay equilibrio entre mi affection y el  
objeto de la dicha affection . Do you remember in physic the  
definition of el equilibrio estable : que la cosa despues de qualche  
movimiento regresa a la posicion inicial ,  
So let me enojar me ; insultarte , etc ... eso no cambia  
nada a lo esencial .

Su atento servidor - Jean



S<sup>ta</sup> A. Brenner  
107 Greenwich Ave.  
New York.  
N.Y.





Ma grande cherie

You never, never, write so how  
could I write you myself if I  
don't know to whom I am speaking.  
Your present self is perhaps something  
so very far from me. Your last  
dated letter is nearly two months ago.  
Then a short letter, your poem, and  
then silence. I am afraid to lose  
you, dear, and yet what could I do  
so very far from you, but wait.

Your Jean, very lonely.

HRC

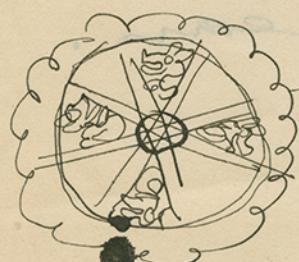


Ma grande chérie.

You are so silent. More than two weeks without a word from you.

We had very busy days those last ones : Dr and Mrs Merriam very charming people and très intelligent. Dr Kidder que te vio en Boston. Festa de entrega del Templo de los guerreros con Gobierno, Gobernador, archeologos, discursos, etc...

Descubrimiento de un disco de mosaico de turquesa (como 3 mil piezas). Parece historical relic. Era enterrado debajo del altar del Buried temple con un collar de jade y una esfera de jade muy pulida. Los indios dicen que sirve esta para magie <sup>(crystal-gazing)</sup>. Son personal to some priest in whom memory the temple was built. Y acuerdate que esta templo de Cuculchan. De todos modos es cosa muy bonita



Recibi carta de Clemente. Esta pleado contigo, aunque no de las razones y

hecha espuma hablando de la exposición diciendo que fue fracaso.  
Esto me parece verdad, puesto que no hay clippings buenos y ni habla The Arts de ella. Era demasiado afuera de la french fashion que prevalece en pintura pero esto no quita nada al valor de los tres o cuatro pintores que sabes. Porque no expusiste The revolutionary ball? de Goya... - Todo eso no tiene mucha importancia.

Lo que mas importancia tuvo, dear, fue recibir de tus cabellos. Me dió mucho gusto y mucha tristeza. No sé porque escribiste chistecitos sobre el envelope. Me los envíaste muy en serio, verdad, y ~~solo~~ los recibí. Olían muy bonito y fue como estar tan cerca de ti. -- (aqui viene mucha inhibición.)

Tu dois être bien occupée pour ne pas m'écrire ou est-ce que c'est encore une expérience pour savoir si tu peux m'oublier?

Te quiere mucho, mucho

Jean.



Ma grande chérie .

Since my last letter I have been all occupied with trips etc ...

First I went with Lowell and Gustave (The carpenter) to Merida ; they were going to New Orleans where they plan to build a little boat and sail all along the Antilles Islands. Lowell told me he would write you . We were in Merida a few days . it was a rest after the end of the season so saturated with politics and petty hates .

When returning to Chicken I started with Morley for an "expedition" and am just returning from it .

Nothing very important , just a hard trip through the bushes .

Pasado mañana Carl and Ann Morris are sailing . As the service to New Orleans is stopped from Progresso they have to pass by New York . I give them for Clemente my personal trunk and for you my archeological drawings : two tin tubes and a wooden box .

Could you keep them for me until I come, please.

I got some extra-money from the Institution to pass by Mexico. So I would probably join Mother in Cuernavaca and wait there for the papers, then go together by train to New-York.

Now that they are all gone or going, I find myself very tired and dismembered. I need a few days of peace to regain a better state of mind.

I thought I would tell you all that, dear, because I so seldom tell you what I do or what happens around me and to me; and I feel so very stupid that I don't have the strength to be subjective, so I seized the opportunity. You could help me with letters because your silence is painful, always, and more in such moments, but you choose to write little, and short, short letters.

After the 10 of June you can write to Hotel Colon. Cuernavaca. Mo. I love you very dearly and hope to be with you soon.

P.S.: I know it is a very silly letter; so am I. Forgive.

Very dear.

Your drawings from the subway gave me a strong impression of N.Y. It seems also that you are living on another rhythm than in Mexico, con mucha trepidación. I am a little afraid for you or, mejor dicho, a little disappointed to see como te vas alejando de lo que estabas aquí. Cambio de ambiente.

Thanks for the titles of your articles. Please send me some of them. I would enjoy and get a better idea of your actual "orientación?" Recuerdas (o ya te parece anticuado eso.) que la belleza y el orden son sinónimos y haz esfuerzos para conservarte mental y físicamente en el orden. Yo sé que tienes una fuerte estructura interna, pero eres muy joven y recuerdas, los huesos de los niños son todavía cartílagos y si hay choque, se achuecan. Don't be to much subway, dear. Todo eso puede ser muy impresionante pero esencialmente no significa nada, es neutral. Un tonto a 200 kilómetros por hora o a 8000 metros de altura es siempre tonto. Remember that Salas lives that same life mucho tiempo y se entusiasmo.

Another thing: You seem muy impresionada by dinero. I know that I can ganar dinero in many ways but la obra que tengo que hacer me impide emplear los mejores medios. So, no pudiendo ser de los primeros en esta fight for ~~too~~ money, lo mas lógico es renunciar. Ganar lo indispensable and to suffer the less possible, impedirme los deseos de cosas que se venden como se impide uno pensamientos obscenos, etc.

This is my discipline. I don't tell it para que la copies. Entre tu caso y el mio hay diferencias, pero adapta a tu caso.

Lo importante es tener sinceridad unica. eliminando las otras  
en todo lo que tienes de incompatible con este, totalmente si necesarios.  
I would like some reproductions from The things you like in the  
museum. Why do you like Brague? Why not Cezanne?  
Answer please, es interessante.

I found here an interesting lady friend of doctor Boas.  
She brought me a picture.

Don't get angry for my impressions and don't change your  
sinceridad writing. If I enjoy something in your way of  
writing es sobre todo, tu perfecta sinceridad y confianza and  
I thank you very much for it. Ya lo sabes.

Besitos on the top of your fingers.

Jean.

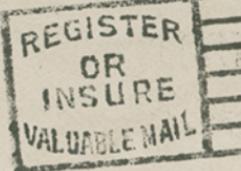


AIC PhD Target  
©2011 AIC

L.



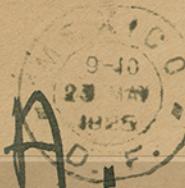
ATES



Miss Anita Brenner  
Aptdo. No. 1855.-  
Mexico City, Mexico.-



miss A. Brenner  
107 Greenwich Ave  
New-York  
n.y.



EXPOSICION REGIONAL

MEXICO-MAZATLAN MAY



CARNEGIE INSTITUTION OF WASHINGTON  
WASHINGTON, D.C.

107. Through disagreement with the secretary of Education this decoration was never completed -  
Approximate size? Reventar has had a one man exhibit at "Casa del Estudiante Indigena  
1927. Murals: "Guadalupe" <sup>"Tribute to The</sup> Secretaria de Educacion  
(wax.)  
"Harvest" S-Pedro y Pablo. Temple.  
Hall for machines. fresco.
- 108 = Lozano has had a one-man show in Paris  
(gallery?) with foreword by Andre Salmon.  
(see Forma for that) could make a citation.
- 109 = Tamayo; one man exhibits at Art center  
and Weyhe (dates?), oils watercolors wood cuts.
- 110 = Pacheco = began 1924 with Reventar. Then with  
Diego - exhibit Y.W.C.A. Mexico <sup>December</sup> 1926?  
murals - helper in Preparatoria (R.) and Chapinos.  
solo: Escuela Sarmiento - frescos. still at work  
<sup>President</sup>
- This sketch. being detail of pencil study for oil:  
Descanso de los Aguadores.
- 111: Help Diego. Illustr. Mex. Folkways.
- 112 = House. Chapala. Yucatan. watercolors. wood (luminary)  
cuts. ~~was~~ published in The Dial, Forum (?)
113. by manila. Title something like "Sombra de un aguador  
a la sombra Virgen de G."
- 114 \ lo que quieras.
- 115: woodcut by Posada

Contemporaneos Merida on my book-shelf, bottom.  
one of a series of wood(?) cuts on Yucatan,  
following a series on Chapala  
one man exhibit. Weyhe 1928.

The  
Jean.



Miss A. B renner  
107 Greenwich Ave.  
New York  
N. Y.



17.5.25

Very dear A

En fin I receive a letter from you but you wrote it so late in the night that you forgot to tell me if you receive the two paquetes. I think you receive them because you don't ask any more for them but I would have prefered a security.

About the book I think that the 8 drawings you have gave enough to have an idea. I told you that I stopped at 30. Don't you think reasonable to wait hasta tener una securiedad. If not

I'll do just what you'll tell me to do. I thought Pach wanted to help us for the edition. His Huebsh casa is a good one I think. Well, you know better than I do about those business questions.

I think you vacilar a little too much. Look at you just like a delicate machine and don't ask extra-work. It can brake. I asked you long ago to send me some of your writing, perhaps, though you know how I enjoy them. Really you give so little details in your letters, dear. When you were here I knew mas o menos lo que pasaba outside, so our conversations were on inside subjects, but now you have to tell me the "ins and outs". You are not just a soul, my dear, and I am interested in you.

I send you invitacion por una exhibicion yo arregle.

Good night. Jean.

P. S.: Tina says she doesn't understand why you didn't send the money for your photos. She needs it.

172



Very dear

Dont accuse me if my consejos llegan a contra tiempos. La falta  
es del correo.

Very glad your article accepted in The Arts and more "curioso"  
to know lo que contiene. Esperare con paciencia. For the drawing  
Pacheco instead of presenting el recorte, hubiera sido mejor sacar  
fotografia del dicho y presentar la fot. Did you enlarge  
Carmen's?

The magazine Francis is out. She was helped and well helped  
y me parece esta bien menos unos articulos "mediocres" pero  
tenia que ser. ----- F. te manda varios ejemplares.

Goldsmit me pidió ilustrar su segundo libro sobre Mexico  
(discretion, please.) El primero lo hizo Diego.

Tambien oferta de arreglar una exposición en Paris  
pero quiero mas Nueva-York para empezar. Paris  
lo conozco demasiado.

Tu libro S.Francis era Chesterton? Lo que debes leer son  
los Fioretti o "little flowers." They are cuentos hechos  
por los primeros franciscanos sobre los dichos y actos  
de S.Francis. Beautiful.

Our situación de dineros was so bad that mother se  
puso a trabajar: institutriz. A su edad es resolución  
fuerte, but I know she does it to let me work my own  
work, and I have to accept it for the sake of that  
same work. I hope poco tiempo sera esa  
necesidad.



The idea de antropología looks perfectly reasonable -  
que mas? Mandame de The Arts 5 numeros, puedes? Té pagare luego.  
I think that's all for business.  
I would like so much to have you a little nearer .. this  
"getting in touch" por escritura es demasiado incompleto  
Yours cards show algo cambiado ento. Tu evolución  
es tan rapida que me da algo de miedo. No se si te  
das cuenta? But I knew you a few months before  
quite a little girl sin experiencia ni pasado y me  
gustabas libre that. Me parece ahora que hay un  
elemento de complicacion. No tratas de crecer demasiado  
a prisa, please.

Trabajo mucho, mucho, puede ser que demasiado,  
pero cuando trabajo estoy en paz, y cuando no, hay  
un fondo de tristeza. A cabos de un ~~un~~ dos dias con dos  
amigos pintores a Cuernavaca. Una lluvia  
continua.

What about Matisse?

Bonsoir. Jean.





NO DEBE OMITIRSE EL NOMBRE  
DE DIRECCION DEL ENVIANTE  
EN LAS CORRESPONDENCIAS



Miss A. Brenner

107 Greenwich  
New York  
N. Y.

Estados Unidos

Very dear

Received the visit of your young cousin (Platt? Plenn?) with introduction de Dorothy. He seems very intelligent. I presented him to gentes.

Are you coming for verano? He seems sure of it. I would like

Francamente ni me he cansado, ni me ha consolado. There is an empty place in my "vida diaria" desde que te fuiste.

De lo que dices en tus cartas, mucho me gusta y mucho me disgusta exactly as when you were here, gusto y disgusto procediendo de mi affection por ti. If los silencios no pueden ser muy largos porque te escribo todos los 2 o 3 dias, exceptando mi viaje a Cuernavaca. Yo tenia tan buen recuerdo. Parece que los cosas no pueden suceder 2 veces iguales y se siente como lo bello de un lugar es cosa subjetiva dependiente del estado interior de uno mismo. Me dio tristeza ver todos esos caminitos por los cuales nos ibamos <sup>afogados</sup> cavalgando (?)

Que mas de ti: Porque no me mandas de tu trabajo: duplicados de articulos o de cualquier cosa, pero algo tuyo. La solitud mental es peorita que la physica y lo estoy experimentando. De amistad (Hay como 4 meses que no veo a Nahui) hay tu ruso de Chicago que se agarro a mi. No es escritor ni nada y sobre todo no entiende de arte. Me enseña sus cosas (aguarellas, dibujos), me da dolor de estomago. Ni me deja la solitud la cual es el mayor bien despues del trato con gente inteligente. Feo a nuestro amigo

Diego pero por ~~que~~ tantas razones no quiero tratar seguido con el.

De los otros ninguno es lo bastante interesante para buscarse

sobre todo desde que he visto que ni tenian el interés suficiente para ayudarme materialmente - A Francis la veo mas seguido para el magazine pero esto no es gran consolación mental y menos platillo suficiente para mi hambre estética . En decirte que esa Francis a quien veo mas seguido es definirte en que solitud estoy . De mi estancia en la "Cristian Feminine Association" imposible sacar nada . Son muy intelectuales y quiero alguien simplemente humano . No me importa la razon por la cual vendras a Mexico (temperatura , "morenos" simpaticos, caballos y guitarras.) pero me quiero imaginar que vienes nada mas para mi . Así me pondré contento -

Good night  
HRC Jean





Metric 1 2

AIC PhD Target  
©2011 AIC



EL CÍRCULO DEL HOGAR y el de la BIBLIOTECA de la ASOCIACIÓN CRISTIANA FEMENINA, tienen el honor de invitar a Ud, a la EXPOSICIÓN de DIBUJOS, GRABADOS y ACUARELAS en la que tomarán parte la Academia de Bellas Artes de esta ciudad, y distinguidos artistas extranjeros. Esta Exposición se inaugurará el día 25 del actual en la casa número 49 de a calle de Luis Moya.

México, D. F. Abril de 1926.

Abierta al público solo por quince días.



Miss A. Brenne  
107 Greenwich  
Ave.

New York -  
Estados Unidos





Miss A. Brenner  
107 Greenwich Ave.  
New York.  
n. Y.  
Estados Unidos.



Very dear

Vente por aqui , y se te pasará el dolor de cabeza . . . .  
Recibi tu articulo , so nice the way empleaste tus "memorias."  
I send you voluminosos cuentos de Luz . She refused to show me the cuentos  
Harias bien mandarle dineros ( excuse libertad) but Francis la esta sbornando  
pa' que le cuente algo . Luz told me suavemente she would tell Francis  
only the things you know . I imagine . Me dió dolor al corazon  
Francis would publish it, transformado , immediately y no podria  
servir mas . De otro lado este año no puedo emplear Luz de modelos .  
and she is poor .

For the exhibition no veo con buen ojo exposicion collectiva , specially  
if government se mezcla . Siempre podriamos poner las ilustraciones,  
pero otra cosa no . Well, we havetime to think it over  
Trabajos como loco your drawings . Cada noche tengo dolor de  
cabeza y tengo que ir al cine para olvidarlos . Pero para  
gente sola el cine es aburrido

Good night .

Jean .



Miss A. Brenner  
107 Greenwich Ave.  
New York  
N.Y.





AIC PhD Target  
©2011 AIC

I R C



Miss A. Brenner

357 W. 23<sup>d</sup> Str.

New York City.

U. S. A.



15 - 5 - 25.

Very dear

I am so anxious to receive something from you. I send the first things the 27, certificadas (photos Carmen, rachos etc.. water-colors) and the second (4 illustrations ..) the first, sin certificar.

I received about a week an angry and amarga letter of you waiting for the documents y un telegramma. I cannot answer by the same way; it is too much money. But, exception de mis estancias en Ameca from the 17 to the 21 I wrote you about 4 letters a week and send those 2 paquetes.

I had from Gamo the photo goyta y te la mando luego. Si es tiempo para la. es importante tambien para mi porque agradara a Gamo and by him I can have (perhaps) a job.

Estoy muy desesperado de tu silencio, sin explicacion  
possible?

Jean

FDR





AIC PhD Target  
©2011 AIC

CARNEGIE INSTITUTION OF WASHINGTON  
THE CHICHEN-ITZA PROJECT  
MIDDLE AMERICAN ARCHAEOLOGICAL RESEARCH

Miss A. Brenner  
357 W. 23<sup>a</sup> St  
New York City  
U.S.A.





AIC PhD Target  
©2011 AIC

en Charlot Chichen - Itza. Dzitás - Yucatan





Siempre dearest  
No existe El problema agrario por Gomez  
Morin . Con este titulo hay un libro de  
otro señor . De Gomez Morin existe  
El credito agricola . Cual de los  
dos quieres ?

Te mando Panchito Chapopote,  
El Aguila y la serpiente y Los de  
abajo . Busco Los Tarascos .

Te quiere mucho aunque lo  
hayas olvidado tu  
Jean



J. Charlton

So CARNEGIE INSTITUTION OF WASHINGTON  
WASHINGTON, D.C.

WASHINGTON, D.C.  
MAR 22  
5:30 PM  
1929

LET'S GET  
CITIZEN  
MILITIA  
TRAINING  
CAMP



Miss A. Brenner  
459 HRC 21st Str.  
New York City.

Miss A. Brenner  
357 W. 23<sup>d</sup> Str  
New York - N.Y.

U.S.A.





Habrá que invitar en  
París a Angel Zaragoza.  
(Consulado mexicano)  
Es afrancesado pero  
si manda cuadro  
de un ídolo azteca azul  
con ojo colorado. fondo  
blanco (cuadro cubista)  
anadiría a la show.  
De Diego hay casi nada  
aqui. Arreglaron algo  
alla?



(suelos qd) Beloved one (suelos qd)

Muchas felicidades de año  
nuevo, etc.

Asimismo. Ya llego tu señora

Payne. Fue agradable sorpresa.  
Es simpática y le gustan las  
enchiladas.

La lleve : exposición Lozano (manda  
5 cuadros) exposición Revueltas  
(ella compra un cuadro. R. manda  
4.) ver los frescos de Clemente.

La voy a llevar = casa Lozano  
vera lo de Abraham Angel,  
Castellanos y un Ruiz <sup>pintor</sup> nuevo  
descubrimiento que hay que añadir  
al libro.)

a mi casa : Tomico, lo que dejó  
Clemente, lo de Pablos 2 cuadros  
preciosos) y un cuadro de Alba  
Guadarrama. quizás del otro Alba también  
al Partido comunista : tratar de  
localizar Alfaro. Esta aquí

ahorita y me dijo que prepara

ba dos cuadros "para la

exposición de Anita". Serán

"Delicias del Amor".

a vera Goytia y a Pacheco. <sup>g cuadro</sup> Carmen <sup>carmen</sup> Fonseca.

Lo que pienso mandar y precios.

guitarrista grande (375 dólares)

Los Papeleros

(260 "

Juz y niño (gorro rosa y azul) : (140 "



Temascal

( 140 dollars )

Paisaje ( el tuyo ) ( no se vende )

Los precios me parecen en relacion  
con el precio de los cuadros chicos  
pero cambialos si no te parecen  
bien . Se podrian añadir <sup>unos</sup> de

los cuadros chicos si te parece bien .

Joy a hacer lo posible para  
ir a Estados - Unidos despues de  
Yucatan pero hay muchas  
dificultades . Siempre te voy  
a mandar cosas para que las  
guardas hasta mi posible  
( improbable ) llegada .

Frances da un te hoy para la

Paine con assistencia de  
Saens Tina etc ... A ver si  
no sufre las consecuencias .

Pablo esta haciendo el no  
F. W. Posada . Me da dolor al  
corazon . Queria que V. Arroyo  
traga el prologo pero dijo Frances  
que no , que no sabia escribir (?) .

Que opinas de Clemente . La

Señora Paine sintio mucho  
lo de su ida .

Te mando adjunto un humilde  
regalito y tanto amor que  
nara que describirlo . Será  
en la siguiente carta .



Como te quiere

Porque no escribes seguido nime  
mandas algo de tu trabajo o los  
cambios del libro o lo que te da  
la gana !

P.S. Do you know of any room to suit me? I would like to have something ready when I arrive.

My dear

If the young man (or is he older than) was to be looked at critically, I think that he seems all right.

In speaking of other things: Creative Art was the number with the children and Tina. The tracings are in your portfolio with Orozco's and my drawings.

I don't understand how you can be in Mexico when your book is going to be published. It seems to me a very bad scheme, though I don't know as much as you do. Whatever your plans are, and whichever mood towards me you would be at the moment, please remember that I need you for the correction of my manuscript.

I shall be in N.Y. about the ten, as I wrote you before, and ready to do any work to be done.

Como antes Jean.



Dear Anita

I am not inhuman enough to think that you enjoyed the kind of relation we had, and I understand well your desire to look for something better, or at least natural. I even hope you could succeed.

I had a letter from Mrs Housler stating she wrote you at different times asking you to send three of Lowell's pictures to the International Exhibit in Chicago, the entry cards having been send already. You were to ~~send~~ the pictures not later than March 23<sup>rd</sup>. Please do it if it is not already done. I did not receive Creative Art nor the Yucatan tracings -

Te quiere como siempre  
Jean.



Dearest Anita

Why do you ask so many questions and questions for which you have such a right to receive answers. Why don't you just let me think of you and write you of it, y nada mas. Answers:

You are not and I am not, dear, of the type of people that would bear gladly many children because we have our own spiritual children (writing, painting) and the heavy responsibility of their creation — Catholic only idea of marriage is that of procreation, this is to say, the only man-to-woman relationship is the triangle father-mother-child, even when at first, only potential. You and me are not types for catholic marriage, could not even materially, accept the consequences involved by non-limitation of birth. You grew up so much, lately that you probably found out for yourself that marriage is the only possible mold for love, true love. As I cannot give you that, anything else would be to twist and vulgarise that very beautiful feeling that, at least, is mine for you.



So that the next logical step would be  
to cut all physical contacts with you  
as they lead to that - or would be  
meaningless - Here I think of  
Goytia. — finish answers -

Thanks for the article and diary, dear.  
The way you blend new and old for  
the Menorah is beautiful and deserves  
the good place they gave it.

As for the diary it is just like when I  
was watching you writing with your  
glasses and eye-shade on and knew  
that you were a little more mine then,  
all yourself for myself, than when in  
that make-up of dresses and rouge that  
made men fall in love with you.

You are getting big very quick, dearest,  
and must feel pretty sure of yourself  
and to grasp and coordinate the  
things of life is a nice profession.

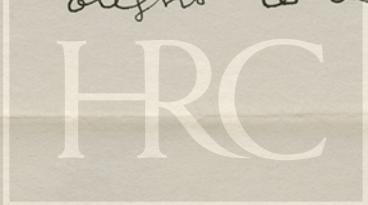
You see that I have no inhibitions, just  
barriers. Don't hate me nor my Church,  
for it please, I would suffer - I would  
like you to see a priest and make  
everything clear with him, speaking  
of me - You see, for "exceptional"  
people the logical place is a cell, an  
excellent ambiance for work -  
but I am a bit coward.

Your Jean



P. S - Do you still allow me  
to love you ? Please do to put  
yourself in harmony with facts -

Books : I dont like much the Knudsen  
prints . The only advantage would be same  
paper for text and print and so the possibility  
of composing pages (I dont know financial point of view )  
Perhaps you could send me list of  
illustrations as it is now , with cross on those  
you judge indispensable and I would  
try to reduce the ~~number~~<sup>list</sup> to 100 without  
losing too much . The vignettes and  
chapter endings ought to be line drawing I think



Miss A. Brenner

357 W HRC 23<sup>rd</sup> St

New York -  
N.Y.





FOREST HILLS L. I.  
7542 - 113TH PLACE  
PHONE BOULEVARD 8212  
RICHMOND HILL, L. I.

## OCTAVE V. MONORY

Licensed Undertaker & Embalmer

BROOKLYN, N. Y.  
LE HAVRE  
PARIS

140 EAST 57TH STREET  
NEW YORK

January 28<sup>th</sup> 1929

CABLE ADDRESS  
"OCTMONORY"  
NEW YORK

TELEPHONE PLAZA 7891  
(7892)

Mr. A. Brenner  
459 west 21<sup>st</sup> St  
New York City.

Dear Mr. Brenner:

Kindly excuse me for delay of answering your letter -  
Concerning Mr. Jean Savalot. You will find enclosed with this  
the statement for the funeral expenses of his mother the late  
Mrs Anna Savalot, as you wish to forward to you -  
Thanking you for your courtesy in taking care of this  
matter. I remain respectfully yours.

Octave V. Monory



FOREST HILLS L. I.  
7542 - 113TH PLACE  
PHONE BOULEVARD 8212  
RICHMOND HILL, L. I.

## OCTAVE V. MONORY

Licensed Undertaker & Embalmer

BROOKLYN, N. Y.  
LE HAVRE  
PARIS

140 EAST 57TH STREET  
NEW YORK

January 28-1929.

CABLE ADDRESS  
"OCTMONORY"  
NEW YORK

TELEPHONE PLAZA 7891  
7892

Mrs. Anna Charlot.  
42 Union Square  
N.Y. City.

### Funeral Expenses of the late Mrs Anna Charlot.

To Procure Dr. Certificate and Burial Permits	\$ 5.00
Removal from French Hospital to Parlors-	10.00
Embalming Remains	25.00
Dressing and Packaging	10.00
Rasket as selected -	95.00
Pine Outside Box, painted Gray -	20.00
Hearse. Parlors to Calvary Cemetery	15.00
Simonsine - Residence - Parlors Cemetery Res -	17.00
Paid for new Grave at Calvary Cemetery	77.00
Gravestones to Grave Diggers & Chauffeurs -	5.00
	<u>\$ 274.00</u>

Jan. 15-29. Received on account

Balance due

60.00  
\$ 214.00

Received Payment  
in full  
Feb. 4-1929  
Octave V. Monory  
With thanks



FOREST HILLS L. I.  
7542 - 113TH PLACE  
PHONE BOULEVARD 8212  
RICHMOND HILL, L. I.

## OCTAVE V. MONORY

Licensed Undertaker & Embalmer

BROOKLYN, N. Y.  
LE HAVRE  
PARIS

140 EAST 57TH STREET  
NEW YORK

February 7<sup>th</sup> 1929.

CABLE ADDRESS  
"OCTMONORY"  
NEW YORK

TELEPHONE PLAZA { 7891  
7892

Mr. A. Brenner.  
459 West 21<sup>st</sup> St.  
New York City.

Dear Sir.

Rudely find enclosed receipted bill for the Funeral.  
Expenses of the late Mrs. Anna Gralot: and excuse me for  
delay of forwarding same. Will you let me know, if  
about the deed about Calvary Cemetery - either send it to  
Mr. Gralot or to you.

Shall forward this deed, as soon I will receive  
your instructions concerning same.

I remain, respectfully yours.

Octave V. Monory



CARNEGIE INSTITUTION OF WASHINGTON  
WASHINGTON, D.C.

Miss A. Brenner  
459 W. 21st Str.  
New York City.





J. Charles Carnegie Institute 16 and P Washington DC

HRC



CARNEGIE INSTITUTION OF WASHINGTON  
WASHINGTON, D.C.

My dear.

I am going to send you some of the manuscript y algo de dinero, to begin rewriting my book.

Also I send you the check for 25. Pay Mrs Payne 20 please and keep the 5. I owe you that at least.

Clemente wrote me. He had "triumfs" in Philadelphia. Seems a little drunk with it.

Also that a Murguia is at the Mexican Embassy, translated "los de Abajo" and has it published with illustrations by Diego and cover by Clemente.

Sin mas comentarios de tu silencio, agradece me duele de verdad.

Tu

Jean

P.S. Kautz exhibits at Brummer.  
I did not receive Int. Studio.



CARNEGIE INSTITUTION OF WASHINGTON  
WASHINGTON, D. C.

My dear

Todavia no estoy bien y tengo la sensacion como dices, de "todo cambiado, mucho acabado y gran isolacion" Necesito consuelo, atencion personal y me hubiera gustado recibirlos de ti.

Voy a trabajar la lista ilustraciones aunque sea dificil sin las fotografias. Gracias por los magazines - el Cahiers d'Art esta muy bien - El articulo "milagros" es presentado muy decente y texto y ilustraciones matan los otros articulos. Me dio gusto. I would like to get a proof of the cover before they print it.

Lo de Tina me des pena. Era amigo mio el comunista este y muy lovable. Del dinero que te debo debes de tener paciencia que por el momento estoy in debts of about 200 \$ y hasta pagar esto --

No hay nada de Museum of New York City (painting of City Hall.) Si puedes averiguar, hazlo, y recoges el dinero.



CARNEGIE INSTITUTION OF WASHINGTON  
WASHINGTON, D. C.

De la exposicion, Neumann me parece right. No habra celos de Clemente como los habria con M. Sternber y es bastante bueno para los cuadros Yucatan. Esta en la misma casa.

Recibi malas noticias de Francia: Mi hermana tuvo que divorciarse y anda muy mal de dinero - y con su mina - no queria que lo supiera mi mamá y hay dos años que no habia escrito - y ya tengo mil mas responsabilidades de este lado. Try to write me often, and somehow con palabras del corazon que serian bienvenidas de Jean.

P. S : If you get the 25 of the picture of City Hall, please give 20 to M<sup>r</sup> Paine and keeps 5 for you para empesar a liquidar cuentas.



CARNEGIE INSTITUTION OF WASHINGTON  
WASHINGTON, D.C.

Dear

Voy a necesitar detalles de fresco  
Tigres y no lleve los mios. Manda me  
por favor uno con un guerrero con  
escudo y arriba uno muerto al revés y  
siluetas, uno con un personaje alargado y  
uno muy chaparro al lado:



Tambien un trazo de un sacrificio humano -  
no te escribo sentimental: Estoy sumamente  
cansado y como vaciado, pero si me haria  
bien recibir cartas asi. No me pides  
consolacion. Estos dias necesito recibirla.

Jean.



My dear

Can you send me the best choice possible of photos of my work, and woodcut proofs, and if possible your article Renascence.

Te lo devolvere todo. Es para enseñar a uno que posiblemente compraria, tiene una bonita colección de cuadros. Ya estoy de nuevo malito de salud, despues de unos dias de estar mejor - Serie de emociones (de Francia tambien) que ya no puedo. Deberias de escribir - Muchos los necesito. Tuyo. Jean.



My dear

I shall be in New York the tenth of April, latest date, and probably earlier. So we would have time to work your thesis and all other things you need. Do not worry about that, please.

Did I tell you to send back the check and manuscript. We shall work on that later.

Also photos of my things. I need them badly, archeological and painting.

I did the Forum drawings, but they delay acceptance, I don't know why. Claudel, however, likes them.

Please do not worry or feel lonely.

I shall do my best to help you, and to feel badly is to lack confidence in me.

Be quite soon,



CARNEGIE INSTITUTION OF WASHINGTON  
WASHINGTON, D.C.

Dearest  
Assunções :

The maya drawings were : line-drawing of a human sacrifice. Line-drawing of a man with a shield with a dead man over him.

Did you receive a check for 25 from me, to pay 20 to Mrs Payne and 5 to you. The check Carnegie you can return, also my text. I am sorry that you cannot do that revision now, but, my dear, I hope you can do it later on, as nobody else can do it, but you. I shall be in New-York probably at the end of April and we could work it together. I would not have asked you but you offered it, and now I need you. Don't withdraw, please. Answer me and give me this security. I do not receive International Studio. I do not understand about postponing the book. It seemed to me the most important thing, your beginning as a writer. No anthropological reason can be good enough against it. Please tell me again about your plans, the date when you shall leave New York. I got from "The Forum" the article of Claudel to illustrate. It was a nice



CARNEGIE INSTITUTION OF WASHINGTON  
WASHINGTON, D.C.

job. It is done, but I want to show him before sending it.

It would be useless to tell you how much your silence affected me. You have certain responsibilities towards me, inasmuch as you are the only person who knows ~~me thoroughly~~, now.

Perhaps I am not going to Guatemala, in that case I would be near you sooner than expected.

Te Quiero

jean.

Dear Anita

Doctor Kidder decided yesterday that I was not strong enough to go now to Uaxactun. I would go at the end of March if the water supply there would last until May. I would stay some seven weeks.

After getting here (Tuesday evening) I slept with little interruption until Friday. I am still very weak and cannot do much.

I am going to stay in Washington and work on the book. "My" text would be ready about the time I would go south. You could work on it then.

Your very tired  
Jean.

I would like you to send me some art magazines. I have nothing at all to look at. I would like also to help about your illustrations. You could send me a list to choose the most important ones. I would like also your company, to relax a little and yet not be alone.



Hotel LaFayette  
SIXTEENTH AT EYE STREET N.W.  
Washington, D.C.

Dearest

Me quedo un poco  
mas de lo pensado,  
quizas hasta el  
Sábado. There  
was a big reception  
for the opening of  
the exhibition.  
I had my yellow  
shoes blackened.  
Carl lend me his

tuxedo - Somebody thought I was a  
butler and I had to pour for him cups  
of coffee. Those are the happenings  
of my social "debut." I saw Claudel  
(the Ambassador) He is a nice person and  
invited me for lunch. I would probably  
get a small allowance to get my  
text for the book rewritten and typed -  
I thought Lucy could do it but if she  
is going I don't see any other possibility  
than you, though I know you don't  
have time for it. Well we'll see that  
soon together. Muchos te quiere  
Jean.





Ma cherie

Ta lettre en français m'a fait grand plaisir. C'était un français peu grammatical mais très romantique.

Je sens que mon travail me retienne ici un peu plus de temps que je ne pensais, à cause de l'imprimeur

Ton poème était joli, seulement Gonfora s'y serait reconnu. Ça ne fait rien, il était beau.

Je me sens un peu seul, malgré le beaucoup de travail.

Claudel part demain pour un voyage d'une semaine en auto. Il m'avait invité,

mais je n'ai pas de "tuxedo". Par téléphone, Phillips s'est montré enthousiasmé de la lithographie que je lui avait envoyée, mais ne m'a pas encore invité à aller le voir. Je n'ai pas déballé les tableaux.



Dearest

Much, much work. If things go as planned I shall be in New York Saturday evening. I have to stop "en route" at Baltimore to see one of the printers.

No other news, but a longing to be with you that is no news at all

The  
HRC  
Jean -

Vi a Phillips y compré un cuadrito chico (70). He con que pagar mi deuda!

C'est tout - Un peu de mélancolie - c'est que quant je ne t'ai plus, nul W.F. ne peu me faire oublier, même un peu -

Ton Jean.  
jaloux, comme toujours.

HRC

CARNEGIE INSTITUTION OF WASHINGTON  
WASHINGTON, D. C.

My dear

I began work here . Due to unpreparedness on the part of everybody connected with the job, I shall stay around two weeks , though it could be done in less -

I saw Claudel and he leaves the matter of the book including money matter to me and Browner - I hope it shall be all right - He spoke also of costumes for the opera made on the book , to be given in Leipzig in November! Talked with Phillips but did not show him the pictures yet.

Aventame deti -

Tu Jean .



INVOICES  
ORDERS  
BILLS  
RECEIPTS  
SPECIAL  
AGENTS  
CITY BILLS  
PERSONAL  
BILLS LADING  
REPORTS  
BANKS  
STATEMENTS  
DUPLICATES

HRC

JANUARY  
FEBRUARY  
MARCH  
APRIL  
MAY  
JUNE  
JULY  
AUGUST  
SEPTEMBER  
OCTOBER  
NOVEMBER  
DECEMBER  
QUOTATIONS

Sr. Jean Charlot  
para entregar a la  
Señorita Beulá Breuer

Independencia #50  
Méjico, D.F.



1

know there's a walk up and down  
and you can see it from  
the top of the hill.

Dear dear

Received the letter where you  
speak of the sketches and  
give me advices about drawings  
and also colour.

Well, when you'll receive this  
letter I think the definitive  
drawings I send you (4.) go  
los tendras, and I hope you find  
them good on the point of visibility  
and also mexicanism. I did my  
best in that way because I was  
working for children and my only  
criterium was to get into the  
tale as they do when they read, and  
draw in accord with it.

If you don't like them, I don't  
think I can do better.

A)

On the side mexicanism I was  
thinking of that: Do a sort of  
very little dictionary of the  
unusual things you speak of,  
(unusuals for Americans, surely.) in  
an agreeable form, and if needed  
I would do some little explanatory  
drawings for it: a little petate, a magueye,  
etc.... You would put it at the  
beginning or end. It would be nice  
and usefull to consult for them.

2 B) On the question colour I don't want tricromias. But I was thinking of another thing I did not want to speak of because I thought it was only possible to find an editor for black and white: For each plate print in black but not on the white of the paper, but on a plane tone chosen to enforce the meaning of the drawing: For example the night in Milpalta (Contando cuentos.) would get much more effect on a light mauve (malva.violetta.) and the "muerto" on a light gray, etc.... The impression when you look at such a book is of coloured papers (you know those papers of the corridos.) intercalados between the white paper of the book and makes it very attractive. For the cover, if the editor lets us free, I'll design it when we'll be sure of the title and in two or three flat tones.

C) I feel a little angry that you showed my sketches to Pach because he does not know my other things and cannot reconstituir the definitive thing.

D) Magazine Francis, I really



worked for it, and send you a bad proof  
of the cover (wood-cut.) The thing  
I did for you is of much higher  
quality, but the idea of the two  
"idolos" is good.

E) I have a "real" portrait of the  
Tepozton in war-like array,  
done in XVIII century. So you  
can put him in the "dictionary."

F) I send you the Guillen de  
Lampart

G) Be nice enough with young  
Matisse. I would like so much  
a drawing or a print of his papacito.

H) I asked you (and perhaps lo  
habré recibido cuando te llega esta  
carta) a list (complete) of the  
cuentos you are sure to print.  
You don't realize how hard it  
is to get excited on a work you  
are not sure to be used, and  
impossible to work well without  
excitement!

I) Cuantas ilustraciones en todo?  
Si es para niños, una por cada  
cuento? A tus ordenes en esto.

J) El tamaño 12 x 17 centímetros  
parece un poco chico por

Σ 4)

buenas presentaciones de los dibujos.  
En caso de que tendría que ser así,  
~~please do this~~: Matre a cliché of that  
size of one of the drawings a send  
you and send me a proof of it  
(no debe costar mucho). Then I'll  
study on this proof. Puede ser  
que los dibujos que mande soporten  
esta reducción. Por el tamaño  
todas estas proporciones son casi  
iguales. Me quedo en la proporción  
con la cual empiece.

K)

Porque no me contesta Pach  
por las fotografías of paintings.  
No las habrá recibido?

L)

Good bye. I am glad when  
I receive your letters. I  
feel ridiculous to think  
so much of you -

Jean.

P. S : Even if you are nice with  
young Matisse, don't be  
too nice.

Very dear

Tampoco escribes . . . I work again on the illustrations : los cuentos de animales. I hope you'll succeed in having them published. It is really an important effort y seria mucho tiempo perdido.

Everybody tells me that you are coming . . So empiezo a creerlo . . If que iras a Amecameca . Tambien lo creo but I would have preferred your staying un poco mas cerca de mi .

Te mando Vanegas Arroyo stuff que me parecio chistosa . Asi sucede en la vida, you know : 1, 2, 3 . pero 4 que disillusion! Though the women here must be very intelligent porque se queda muy passiva , letting the man imaginarsela como mas le gusta .

Viste que Gamis ya no es subsecretario, porque denuncio mas irregularidades en manejo de fondos, lo cesaron luego luego . He was just going to help me , naturalmente .

I would have like to know your choice of illustrations pa' tu articulo pero eres muy secreta . Me quemro los sesos para imaginarne lo que sera, pero en vano !

Your little cousin looks sympathetic . I think it is also the opinion of Francis . Pobrecito nino .

Que mas : Nada . Voy a trabajar siendo esto la mejor manera de probarte el real carino que te tengo -

Good bye . Dear

FCT

Mrs A. Bremer  
107 Greenwich Ave  
New-York  
n.y.





Metric  
1 2

AIC Ph.D Target  
©2011 AIC

Liss A. Brenner  
107 Greenwich Ave.  
New-York  
N. Y.  
Estados Unidos.



6-25

Very dear

I would like so much to send you the photos you ask  
me, but... no puedo comprar, y de regalos no se puede  
escoger. Te mando una foto <sup>que</sup> ~~de~~ medio. Es de su libro de  
arquitectura, me dije le escribiras si querias los 5 volúmenes  
publicados sobre arte colonial, se arreglaria contigo (170-Uruguay)

La foto no es muy tipica, but...

Milagros: Tablada tiene muchos pero no los dejaria reproducir,  
creo yo porque quieres escribir en las mismas revistas que el - te  
mando uno (reproducción Artes populares). Es muy bello, porote suplico  
regresarmelo para pegarle en el libro (y tambien el dibujo  
Alfaro que te mande antes).

Your letters no respiran la paz. I am a little afraid for  
you. For la n vez send me some of your last writings  
please - There's a ~~esta~~ Francis going to parecer this week.

Your article in  
I am very tired -

Jean

991



16.

Dearest

The immigration papers are to be ready this week. We would start between the 20 to 25 of this month.

Ya salves. Mucho te quiere Jean.



My dearest

Why dont you write me. Every two or three weeks you write me and between you dont realize how painfull it is for me to be with no notice at all of you. Why dont you add some carbon paper to your diary and send me the duplicate. But of course you would not do that because your life is full of secrets you dont want me to know.

I feel so very lonely those days, dear and not a letter from you for more than two weeks. Perhaps I wrote you silly letters and you dont feel libre answering them but you must forgive me. You know I dont write freely in your case, and less about essentials. So dont be angry at me and dont stop writing, will you. My "mechanism" is so complicated. Sometime the wheels wont turn. It does not stop but goes on so very slowly and painfully. That is when I

AIC PhD Target  
©2011 AIC

write short, silly, cool letters but  
I am sure you can read through  
them and forgive me, and  
answer me.

Jean Underwood, (November Arts, The  
article after your article on Orozco) is  
here. He came with a letter of  
introduction of Clemente.  
I am tired those days and don't  
work much. For Holy Week I am  
going with Lowell and a friend  
for a little trip. I need badly  
a change. Working less, I  
think more and feel worst  
and so very very lonely —  
It is funny dear how all other  
women seem strangers to me  
now that I know you so well.  
I don't even feel like courting  
them "à la française" and feel  
only a little bored and unsocial.  
I am losing that faculty of  
comparing you with others. You  
stand apart, logical and complete  
by yourself. I think I won't find  
any thing disagreeable to tell you  
when I see you at last. And  
what are we going to speak off,  
then. Je souffre de ton silence.

Your Jean.



que dirección tienes? 357 W 23.5 °  
459 W. 21.5. °

CARNEGIE INSTITUTION OF WASHINGTON

THE CHICHEN-ITZA PROJECT

MIDDLE AMERICAN ARCHAEOLOGICAL RESEARCH

Dearest

I did not answer right quick  
to your poem because I did  
not like it <sup>a)</sup> because you  
use the past tense <sup>b)</sup> because  
of my silly attitude in it and  
your objectivity towards me -

c) because you call race sorrow  
what is most probably a physiological  
uneasiness common to both  
Jewish and Catholic girls of your  
age.

Aside that I like some parts of  
it very much ("nuestros padres...en  
las manos en cruz en la espalda" etc --)

Well, now that I told you  
how angry I was, I am not  
angry any more. I had a second  
letter of you, a nicer one, and if  
you don't want to tell me now  
why you were so silent we are  
going to see that soon together,  
in your diary, if you let me.

I feel a little descansado now, but  
I was so very tired, - nearly sick -

I painted three little pictures  
Yucatan - Woman dancing, worker  
drinking, woman and baby ~~and~~, and  
regained a little self-confidence. I  
feel so utterly helpless when I  
don't create something.

I hope Pruneda won't make  
difficulties for the ISO. I need  
them badly. Keep the other  
90, will you until I come.

The article on Clemente is published  
but I received only two Formas.  
So I send one to Clemente and  
you have to wait a little to  
receive yours. I am always  
very much ashamed to send you  
my "writings" because you  
write so very much better than  
me. I like it also because it  
makes me feel humble toward  
you.

Don't bother, dear, about how  
I am going to find you. If  
you are yourself, how could  
I cease liking you very dearly.

Mucho te quiere

Jean.

- this please - don't write now



Dearest Anita

I left Chichen the 10<sup>th</sup> of June, and am now with mother at Cuernavaca, Hotel Colon.

I was extremely tired at the end of this season, physically and mentally as my last letter surely showed you. I am just beginning to recover, feel convalescent and weak. I just wrote there my address so that they would send me your letters if any would come. Our plans actually are to stay here until the end of July. We would pass two weeks in Mexico before starting for New York, arriving there around the 20<sup>th</sup> of August.

May I ask you, dear, to pay the enclosed note for me. I cannot send a check for such a small sum and would pay you when there. I enjoyed the article very much, the best presented one until now. The English translated from the French would have been better changed for the original text.

AIC Ph.D Target  
©2011 AIC

May I ask you also to averiguar if the "Dancing girls" sold at the exhibit can be paid to you and answer me please on that point. I am going to need this money in N.Y. and would ask it in Mexico if you cannot get it there. Carl Morris send the archeological material to the American Museum, the trunk would go to Clemente. I would like to write you about you and me, dearest, but I am so perplexed by your long long silence. I don't know what you are doing, what you are thinking, and if you think of me why you don't tell me so. It is also such a great emotion for me to think that I am going to be with you again in such a near future, with you all which is much more than the little lock of hair that has been my nearest approach to you those months, this faint presence that did not brabe the solitude.

Your loving Jean.



Dearest

More than three weeks and not  
one letter from you. I read your  
old letters and feel so very eager  
when the mail comes in, and so very  
sad when I see that no letter is for me.  
It is real suffering, dear, and  
very specially because I don't  
doubt of you and know that  
you think of me, if not always,  
often, and can not understand  
your silence. It would be  
good politic, dear, because I feel  
so very much more how much you  
are to me when I suffer ~~libre~~ that  
for you; your absence becomes for  
me the very most positive thing  
and all their presences can not  
suffice to make them real, my  
only reality being a lack of you.  
But the best politick would  
not be as good as the most  
absolute simplicity, that nakedness  
of you for me that is so essential  
for us two to be sure of each other.  
Your gift to me is that attitude,  
a very precious gift and always  
renewed. If you would cease

AIC PhD Target  
©2011 AIC

to be so it would seem that you take away from me something that is mine, so strong is my security in our "entité".

I like that gift of yours because I cannot repay it by the same attitude. Being myself and my own chaperon and struggling all the time with myself I could never explain to you all that at once but only parts of it and this distorted by inhibition. So the only thing I can do is to be very grateful to you for your total confidence in a man that could not explain himself totally and receive you and guard you as a best part of me.

Of course I ought not to write you before I receive some answer to so many unanswered letters but I am sure that if you don't write you must have good reasons to do so and I just follow my urge and need to talk with you a little and ask you to forgive me if I wrote something that you

disliked and assure you, be it politic or not, that you are my very dearest Anita, and that whatever you do, or write, or don't write, you can be very sure of me, always, and how much I would thank you for a letter, because all your old ones I know them by heart and I need some new ones to do the same with them.

Your Jean.

HRC



21 July.

My dearest

Desde el 28 de Junio no me has escrito, which makes me suffer much.

Your tale has a very beautiful plot. I don't know why you send it to me for criticism as it is so hard for me to find anything to criticize in or from you.

Any how : a) The portrait of the girl (Barbara) is too heavily drawn, at least in quantity. I would suppress the descriptions at the end of II : And of the suny . . . or only suggest it.

b) The whole tale has a "staccato" movement that you would better reserve for the last parts. Thus I would smoothen the description of the tea-party in

I : "One of the young men, a painter . . . etc . . . to . . . Bolsheviks . . . could be suppressed. It crowds to much ideas independant of the story. Put there something less important. Well this is all. You see I am a very bad critic. I have been wanting so much your letters those last says that I have a big headache and cannot think, this is to say with my brain. With my heart I can, and think of you.



You did not send me your "Inquisition".  
Why?

In ten days now I am going to be in  
Mexico but write (?) still  
here. The car It can reach me  
libre that.

Carlos Merida is in Mexico. I saw  
his ~~abst~~ (Images de Guatemala.)  
It is well chosen and beautifully  
printed.

I wrote to the University for the 150  
but of course they did not answer,  
and I cannot afford to lose the  
money -

Well all this is quite irrelevant. The  
real truth is that I am all longing  
for you and aching for you and  
all this increasing every day  
with the absence of news. Of course  
you could not do better if it was  
by politic but it is very cruel, and  
you can be sure enough of my  
dependence not to need to  
reassert yourself of it by such  
means; though I don't think those  
are the reasons of your silence, your  
silence is, and this is painful enough.

Your very lonely and very loving

Jean -



Very dear every opinion is of

Una carta tuyas / may i oírlos

Assuntos:

Tengo tres en San Antonio sin  
podemos saber si mis cosas son  
expuestas o no.

Te adjunto invitacion de  
intencion dudosa que aparecio  
una sola vez y en el Universal  
grafico, con una semana de  
anticipacion - Si la exposicion  
Art Center debe ser otra nihada,  
mejor no me mezcles en ella.

Tu juzgaras, pero despues de  
Berlin no quiero tener nada que  
hacer con **Ramón**.  
Tambien una carta que encontre  
al correo - Please mandame lo ultimo de  
Picasso que te mando Merida.

Me daria gusto -

Conestaciones: Lo magico prehistorico siendo  
para obtener buena matanza  
los animales-pinturas o esculturas  
eran "matados" como se "mata"  
a la efigia del que debe morir  
en la hechiceria actual. Esto enalea  
las hypothesis (comida y religion).  
Picasso tiene que decir plasticamente  
pero cosas pequenas. Es un  
"petit maître" excelente, pero no  
sobre el plan Renoir. Es mas abajo.



## Opiniones:

Lo de Tamayo parece bueno, pero no se sostiene abstracción hecha del asunto: para probarlo ponlos al revés: pierden. Me parece siempre mucho mejor que Lozano. Es pintura criolla, de esos criollos con enfermedades de la sangre y algo africanos (limfación, orgullo...) pero no es indio. Es muy lejos del indio.

## Sentimientos:

Tienes razón en sentirme cerca de ti. Me siento mitad contigo y la situación ya es dolorosa en si se vuelve peor cuando haces andar a mi mitad Nueva York con malas compañías y situaciones a darle rabia -

Te quiero mucho

es amistad al amanecer a la abertura de la noche - otoño

P.S.: Si queres los cuadros actualmente en Can Antonio esribales para mayor seguridad. Sino deben ir en una jira por Boston etc... y no se cuando se acaba esta.

informate.

te diré si te vienes "Boston" para verlos y oírlos otros días. Yo Jean el no sé (víperas y otros) hasta ayer ad eternamente web esp. eres obviamente mi ap. veníspet cosa ayer ayer ayer, mañana "eternamente" o podo ayer d. israel malo le eterno



Ya lo sabes todo en cuestión  
de acontecimientos. Preguntas  
sentimientos. He sufrido  
bastante arruga demasiado,  
desde que te fuiste. Me vine  
una arruga vertical chiquita  
entre las dos cejas y un tal  
desinterés de las cosas y de las  
gentes que de vacío lloro.  
No creó verte de mucho, mucho  
tiempo pero si no quiere olvidarme  
por la buena, escribame más  
seguidos y mejor

Tus queridos Jean

P.S.: No escribes si has recibido el  
clausell 8w per et

Última hora: Me escribes  
Edward que ha vendido  
5 dibujitos a linea por  
10 dólares cada uno y 5 mas  
son para vender. También la  
lithografía grande - Me dio  
gusto el cheque.

Me mando Dorothy un clipping  
de la exposición de San  
Antonio: No han puesto  
mis cuadros! Nada mas los



grabados y litografías. Sera  
porque la galería era chica, o  
porque Diego no mandaba mas  
que un cuadro.  
De todos modos le escribo averiguar  
y que te mande la Galería  
en seguida todo. No puedo  
creer que las cosas se hayan  
perdido o quedado en la aduana,  
ya que lo demás esta expuesto.  
Quizá seria mas seguro pedir  
las cosas de parte del Art Center.  
que con tu hermana pero es  
tanto tiempo para recibir tus  
contestaciones que escribo a Dorothy.  
A ver si de tu lado haces algo.

Sólo de ti esta noche y no es  
para alegrarme al despertar.  
Te requiere Jean.

celvose en : erat omillu  
obibrew et ius bres 67  
reg servit o cokipodis 2  
ver 2 p bres obi uellos 11  
st uelomot rebres erigre  
ab ell ekenaz eifengathib  
. ex perle obas  
gippis m Pitta obman en  
nos es registrarse el el  
otainz met et sintu  
tel sern obet l'arden: sin



Ma grande cherie

Personame si te he hecho  
pena con escribir alguna estupidez. Mucho mucho te quiero  
y tanto te necesito que yo no  
podria soportar el saberle enoja-  
do o triste por causa mia -

Porque me dices tan poco en tus  
cartas. Es cierto me escribes  
probablemente mas que a cualquier  
otro pero me gustaria te diera  
mas. Tus cartas las leo y a penas  
empezadas ya llego al fin. Dime  
cosas tuyas, cosas de tu trabajo  
. Porque me hablas tan poco de tu  
trabajo. Sabes como me intereso  
en él, un poco como si era mio.  
Porque lo quieres guardar todo  
para ti? A poco no tenemos  
todo en comun?

De la exposicion recibí tus clippings  
No entiendo lo que dicen de  
mi: refreshing, painter of  
frindred assemblies of good cheer?  
Obras puestas mis aguarellas  
alla. Tampoco me dices de mis  
ultimos cuadros que no conocias.  
El retrato de Juana y los desnudos.



me da miedos de que no te  
hayan gustado. No mande  
el retrato de Pintao por pensar  
que lo hubieran entendido  
al revés.

Ledesma sacó fotografías de  
Orzúa pero salieron muy  
medianas. Si le quieres dar  
permiso para usar las de Tira  
(me gustaría el artículo bien  
ilustrado) mandale luego luego  
un permiso escrito. Si no  
quieres no le mandes nada. Sabes  
mejor que yo. Es: calle Flora 6.  
La dirección de Rica es  
37 Rue de Longchamps  
Paris. XVI<sup>e</sup>

Acabo de recibir una carta de ella,  
la primera desde Francia.

Ahora tenemos aquí mucho  
moon-light y las hamacas  
under the porch y yo el sentido  
de tu presencia, algo muy presente  
y muy cerca, algo mas que un  
recuerdo - Yo no se como se puede  
deshacer la liga, dear, pero estoy  
mas atado ati que un oyster  
to the rock. Te suplico contar  
absolutamente sobre mi (cuando  
me nevistas) no questiones mi  
actitud : Pienso en tu siempre

AIC PhD Target  
©2011 AIC

y cada vez que piensas en mí  
sabes que estoy haciendo lo mismo.  
Eso es realidad, dear, y la prueba  
es lo cursi que suena enunciarlo.  
Y me conoces bastante para saber  
que si lo digo es verdad, y mucho  
mas alla de las palabras.

No te peleas conmigo, no te entriste  
les por mí. Los dos me dan mucha  
pena y un sentido de desconfianza  
en mí por no saber expresar  
bien lo que siento.

Realize please that I love you  
and that I have a great amount  
of buena voluntad únicamente  
a tu servicio y cuanto gusto  
me da servirte.

Jean



Dearest.

Since I am here (nearly two weeks) I did not receive any letter from you. The last one was from Boston, send long, long ago.

Dr Kidder and Dr Merriam are coming soon and Willard, the man of the book on the cenote. Carl Morris made another hole in the pyramid and discovered another temple. He is going to work around it, making a narrow channel and receiving air through a tube, with a pump. It would be complete this time, with roof and wood-beams —

Towell is as nice and conscientious and slow as he was last year. He writes long letters and I would like so much to write long letters but I would have to step on my inhibitions — and I don't.

There were some politics-social events. Morley offering a tea at his house and receiving pompously Ann and Carl. He was put to work by Merriam on a book so that he is practically out of the administration. He is nice

when he speaks and thinking of Maya  
hieroglyphs because he becomes  
passionate. - Ann saw Lucy  
in New-York and phoned to you.  
She and Carl are quite in a sort  
of honey-moon this year.

I paint big canvases to hang in  
the dining-room. The climate  
has a terrible action on me, a  
sensual one, and I certainly  
did not need it. I am very very  
lonely and trying to accept it.  
I wonder why you don't write,  
are you tired of me?

Te quiere

Jean

Dearest

Ya llegue y empiece el trabajo  
De ti nada, nada, nada.

I am slowly changing my mexican  
mood in my yucatecan one  
(which is mainly the suppression  
of underwear)

En todo esto el unico punto fijo  
eres tu.

No tengo fuerza de contarte chismes  
esta vez. Nada mas sepas que  
desde mi hamaca miro mucho  
las stars y penso mucho,  
mucho en ti. Nada mas  
que eres muy silenciosa y  
que te vas a casar.



Compte quiere Tom.

P.S. - Escribi articulo sobre drogas para  
Forma. No vale el tuyo —



Very dear

Que mal escribes. Este "Te quiere" al fin, y un "tanto" que añadiste después de mucha reflexión. De que te sirve tener amigos como Lowell.

1 : Walter Pach : 48 West 56<sup>th</sup> Str.

2 . Te manda Forma no 4 - New York

3 : no hay nuevos F.W.

Sépas que luego que te fuiste me enferme. Se me hincho el hígado tuve fiebre, neuralgias y sobre todo mucha tristeza, todo esto en tu honor.

Sigue la tristeza.-

Noticias : a) Me mirea Tina con mi mamá a tomar te el domingo. Fumamos. Luego vino francés. Se portó grosera. Nos fumamos.  
b) Están aquí dos amigas pintores de Weston. Dice el que hay una degenerida. No se pero me compró una (la sin genio) un grabadito a 10 pesos.

c) Que se prepare una exposición en San Antonio (Emily Edwards) pero no se puede saber si esta asegurado el regreso de las obras. Te puedes informar? y que cosa es?

Es todo.

Me daria gusto si me escribías un poco mejor porque mi hígado hinchado me duele y me hace pensar en ti, por fuerza.

Te quiere tanto Jean



Ma grande cherie

J'ai reçu une jolie lettre de  
toi où tu me disais que l'amour  
grandissait en toi comme l'  
enfant au ventre de sa mère.  
Cela m'a semblé beau, et très  
exact - Et l'amour fait souffrir,  
comme dans l'enfancement,  
et on n'est plus un, mais deux.  
J'ai peur pour toi si tu m'aimes  
vraiment. Tu as grande faim  
et soif, physiquement, et je te  
donnerais bien peu. Tu dis que tu  
me forces à te donner plus mais  
n'oublie pas que quand tu aimes  
sincèrement tu es timide. Rappelle  
toi les quelques jours à l'hôpital:  
Tu m'aimais et tu étais modeste  
comme une petite fille.  
Vois-tu, si on pouvait choisir son  
amour je te dirais que tu as bien  
mal choisi mais puisque  
les faits sont là, pourquoi les  
discuter : Tu me veux pour refuge,  
pour abri : Tu sais combien je  
suis à toi, ma chérie et combien  
cet abri est sûr. Tu as au moins  
la certitude de ma servitude  
parce que voilà 5 ans que cela  
dure et que ni toi ni moi



ne pouvons considérer cela comme un caprice, un incident. Je t'aimes aussi pourt' avoir vu grandir comme quant on regarde avec patience une fleur qui s'ouvre. Et tu m'aimes aussi parce que quant tu te fatigues d'être femme tu as le droit de redevenir avec moi. Ca toute jeune fille que j'ai connu. Nos corps et nos pensées ont grandi ensemble et cela est une union très forte et unique.

You know, dear, I am really afraid that when you are going to see me, just a little fat stranger in your New-York you are going to be somewhat ashamed of me and ask yourself how you could hang so many sentiments on such a peg. And if you still love me when I am there, of what use can I be. You have all rights to be very tired of me, dear, though I am so little tired of you that everything coming from you is for me, always, a very dear thing that I prize very highly. The few days you stayed here were enough to build so many

AIC PhD Target  
©2011 AIC

remembrances and so vivid that  
I live with you in all these  
hiding places that I prefer and,  
day and night so vividly that  
the other people with whom I  
live seem just remembrances and  
you my very near presents.  
I would like so very much to be  
for you what you would like  
me to be. I am so very much  
afraid of your having to suffer  
from our love. Dear, dear, why  
did you ever found such an awkward  
and serious person as me and not  
think it the silliest thing that it is.

I love you .

Noticias : Mucho trabajo, un  
baile de mascaras con vestidos  
bonitos - Francis por 3 días -  
Vistodo. Trato de arañarme y  
no pude. Bonitas cartas de  
Clemente. Una de Carlos Merida  
desde Paris -  
Te suplico detalles exposicion  
y cosas expuestas. — que se  
mande el dinero cuadros vendidos  
 aqui (lo empleare en el viaje) -  
Tus dos "releases" sobre Mexican  
art en Nation y Art Center  
Bulletin me parecieron  
adecuados a publico de cada uno.  
El cuento del Menorah me gusto

Lo rehaciste, verdad. Me gusto  
ser 100% judío. Cuentame  
del libro, si hay que cortar mucho,  
y que cosas, y de los de colores. Si me  
odia quejarse de algo tuyo, me quejaría  
de tu silencio sobre el libro este, por  
considerarlo un poco como nuestro  
libro. (no te enojas, verdad.)

Por New-York quizás tendré  
que irme mas tarde (fin Agosto)  
y pasando por Washington  
quesarme algo. Confie si tienes  
algo que hacer afuera de N.Y. en  
Agosto, no cambies tus planes. Y  
verás tengo tanto gusto y tanto  
miedo de verte. Escríbame mucho,

si lo deseas.

The Jean.



Ma grande chérie

Enfin une lettre de toi, une vrai lettre.  
Tut 'en allais si vite et si loin et puis  
tout d'un coup cette lettre qui te  
rapproche de moi, tout près, et qui  
m'a permis quelque temps de sentir  
à nouveau le cher poids de ta tête  
sur mon épaule.

But why do you fight so hard  
against yourself. Why do you call  
being in love a "ridiculous attitude".  
There is a long time, more than two  
years that I am in that same  
attitude towards you. I found it  
painfull sometimes, others sweet,  
a great loss of time because I had  
to serve you and contented only if  
I could help you in something, well, a  
humble attitude, but never a  
ridiculous one. I am always in  
that same position, this is to say in  
love with you, a little more every  
day and it grows more and more  
uncomfortable but I don't fight  
with the fact. To fight would be  
to tie myself more closely and to try  
to escape would be to strangle me -  
Of course the situation is unnatural.  
We could not marry because our parent  
and children would be unhappy.  
We could not have only sexual  
relations because I like you



better than that. It would be something to hide, and momentaneous; Of course we cannot speak of platonic love, because our bodies need more.

So there is no ways of getting out of it now. We must be patient and wait. Some day new elements can solve the problem, so easily that we wont even notice it. I asked you not to fight against facts, but it would be even worse to fight for them.

But as it can be a very long time before new facts happen, I would be so happy if I could find in you that same security that you like to find (and that you have a right to find) in me. You can be absolutely sure of me, dear, and that you can find in me, always, all the attention and affection you need.

I tried to prove it to you in the past and I would like to prove it still more so that you would not have to doubt it - I could not like you more than I do, but I would do it

more happily if I could be as sure of you as you can be of me

Well it is such a long <sup>way</sup> from New York to Mexico, aller et retour, that I dont know if you are going to feel the same, receiving this letter as when you wrote yours. Though I know

so well your terrible disgust to have to say things and feel things "cliched", (probably the most painful operation for you) that the very fact of writing it makes it more solemn than accidental. Why would you be ashamed or fight like a trapped beast. Human love contains animal love but is so much more than it. It is about the noblest thing one can feel, if not the most agreeable.

Orzco is going soon to New-York. I'll give him the book on dances and a few things for you if I find anything to please you. - It gives me heartache to let him go to you and, when he goes I am going to feel even more my loneliness. I was so very glad to receive your letter. It was like coming out of a very dark hole; I really did suffer from you. You are not the only girl I know, dear, but you are the only women I love deeply and totally, body and soul.

Jean.



CARNEGIE INSTITUTION OF WASHINGTON  
THE CHICHEN-ITZA PROJECT  
MIDDLE AMERICAN ARCHAEOLOGICAL RESEARCH

Miss A. Brenner  
357 W. 23<sup>d</sup> Str.  
New York. N.Y.

U.S.A.





Jean Charles. Chichen - Itza Dzitas. Yucatan

HRC





CARNEGIE INSTITUTION OF WASHINGTON  
THE CHICHEN-ITZA PROJECT  
MIDDLE AMERICAN ARCHAEOLOGICAL RESEARCH

ERMITA SIN CARTAS EN SORRES

Miss A. Brenner  
357 W. 23d Str.  
New-York. N

U.S.A.





lot. Chichen-Itza Dzitas. Yucatan

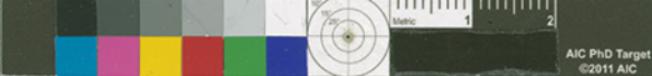


CARNEGIE INSTITUTION OF WASHINGTON  
THE CHICHEN-ITZA PROJECT  
MIDDLE AMERICAN ARCHAEOLOGICAL RESEARCH

Miss A. Brenner  
357 W. HRC 23<sup>d</sup> St.

New York  
N.Y.

U.S.A.



AIC PhD Target  
©2011 AIC



AIC PhD Target  
©2011 AIC

J. Charlot chicken-Itza Dzidz - Yucatan



Miss A. Brenner  
357 W ~~23<sup>d</sup>~~ 23<sup>d</sup> St  
New York N.Y.

U.S.A.





CARNEGIE INSTITUTION OF WASHINGTON  
THE CHICHEN-ITZA PROJECT  
MIDDLE AMERICAN ARCHAEOLOGICAL RESEARCH

Miss A.R. Brenner  
357 W. 23<sup>d</sup> St.  
New York City  
U.S.A.





AIC PhD Target  
©2011 AIC

Jean Charlot. Chicken - Itza. Dzitas. Yuc

